

附張非賣品
價洋壹分

海案辯

不復在同盟負其責。

至議和條規尙未披露。而協約之如何對待。亦未可知。

之戰例。故此。巴拉即效之。德不能出怨言也。巴拉
朗其號麥卜勒得其艦長也。即向德潛艇開礮。數響之後。德潛
艇中一重彈立斃多人。艇亦漸漸下沉。迨艇上人員水深及腰
之後。則皆舍艇浮水。以近尼格善號共十一人。艇長在焉。五人

一亞拉比船（實名阿刺伯）之被德潛艇轟沉。亞拉比者係商船毫無抵抗。力潛艇不先警告（華德日報刪一不字而作爲先警告洵可爲奇矣）然事實即因之顛倒矣。而擊沉之又不助一臂之力以拯商船之水手俾四十七之非戰士。

二英潛艇之被擊 此案係同日發生英潛艇擱淺於丹麥之海濱是無所施其戰鬪力矣。又在中立國範圍之中竟被德之滅水雷艇瞥見開砲擊之艇員。鳧水求生。又發砲擊之。種種虐舉。無他故也。無非乘敵人之無能爲而滅之而已。滅水雷艇長不能推諉曰行斯殘暴是在戰鬪劇怒時際。蓋英潛艇之兵士未曾有惹敵人發怒之過舉。與巴拉郎遇德艦正在轟斃四十七無辜之非戰士者迥不同也。且又不是佔據德國之商船（巴拉郎擊沉德潛艇時潛艇係佔據尼格善之商船）亦未曾行害德國之絲毫舉動。由大英政府視之德潛艇水師之舉措大反文明戰例。尤與人道有大乖戾。若欲糾查斯種悖逆文明戰例之案。則此案不能置諸糾查文明戰例範圍之外者也。

三三路耳商船。距前案發生時不過四十八點鐘。乃竟被德潛艇襲擊而沉。其水師亦毫不抗拒。惟下救生船而逃命。德潛艇竟以霰彈快鎗射擊之。斃一人。重傷八人。船長與焉。此案之確。實有衆人指天明誓。以證潛艇無故行殘滅絕。人道之虐。舉也。

大英政府之意此三案與巴拉郎案情形相等發生時
間亦甚近提出之而與巴拉郎案一同歸併諸中立國
組織法庭查辦例如由美國海軍官組合法庭剝查之
甚相得也大英政府必盡力輔助法庭法庭所定斷判
以施行之舉大英政府無不唯唯而行之也

德政府言英海軍行殘暴之舉吾大英政府實不屑作
言蓋大英海軍拯救德之海軍士有一千一百五十人
此究非殘暴海軍士所爲之事德之海軍士拯救英人
爲數甚少恐係未曾遇機緣而爲之歟不意德政府竟
大不滿於英之覆文試節華德日報所載德政府之覆
大如下

大政府之意願所以提三案與巴拉則案一併歸由美國海軍軍官組織之法庭審理之在德政府視為不能接受當然拒卻德德之所欲者苟德國之陸海軍有犯由己國主管之官廳秉懲辦之可也而爲巴拉則案所要求於英政府者亦即由英海軍軍官組織之軍事法庭審斷其事而加以相當之懲罰

已耳按巴拉開號人員所行之殘暴不仁證諸中立美人士之供述已成無疑之事實則德政府之要求益見其有充足之理由矣乃英政府之答覆竟模稜出之按其形式核其內容均無認真辦理之實情以致我德政府不能與之續行交涉夫英對於德國適法之要求竟以不允之理由毅然拒絕之是英政府對於違反公法背棄人道之罪犯自欲負其責任也是不願遵守戰法之規則對於已失戰鬥力之敵兵有所憐惜也夫如是英政府既不允巴拉開案以公平之審理在我德人怨憤莫伸我德政府迫不得已勢不得不取相當報復之手續以自行昭雪之計焉

執是以觀德政府其不樂中立國組織法庭糾查兩造之海軍案也固也再三推諉曰德之海軍皆守文明戰例苟有犯焉自有德主官廳懲辦惡是何言也我英政府所控係是德人違背公法德人則抗辯為不違背公法若不由中立國定斷之試問如何定斷乎德政府又曰所求於英者是英海軍軍事法庭查究巴拉開案而加以適當之懲罰而已德政府之意係由英法庭按德人之所控為實而照辦英海軍之覆文則云所控不確兩造各執一是不由中立法庭定斷從何定斷乎按華德日報所云英兵艦巴拉開軍士殘殺已失戰鬥力之德兵設或有之是大違背公法且據德人言有尼格善商船美國之水手作見證明其確切而無疑然尼格善船內除若輩外猶有其餘水手又有巴拉開內之軍長軍士皆言此乃捏造之言一旦欲查究兩造言論之誰是誰非有何法定之英政府意是欲請中立國設立法庭將英德被告原告之軍長軍士與干證人悉立諸法庭再三究詰聽長判決之而成其斷豈不甚善何德政府不以爲然即曰英控德者係誣捏而德控英者係真確惡是何言哉是何言哉德人一面之詞而他人覆言則不能作准則也無惑乎歐洲人盡言德人有特別之性格祇知有己不知有人迄今英欲立中立法庭秉公以定斷德反毀謗爲無認真辦理之實情不願立中立法庭祇守己國主官之官廳聽信己國被告一人一面之詞無原告實證之必要而猶以己爲公正迷離恍惚易有窮極而德人竟猶不自知可爲自欺之甚者矣

按德人以美人控巴拉開軍長軍士不遵文明戰例即以爲是案之鐵證而中立國之士大夫或以爲此據甚難辯駁不知客歲轟沉魯西尼亞船美政府下嚴詞詰責執其爲殘無人道極德人欲表暴其無過遂

唆使二美人出頭在法庭立誓作證曰魯西尼亞船名爲商船而暗中暗備大砲二尊作爲德潛艇之用故魯西尼亞船可以認作爲兵艦不先警告而沉之並非犯文明戰例也幸而此二人是在中立美國法庭作證而美國之律師得詳詰研究其供招美國之廳長得判決獄成其罪案廉得其情法不稍貸即將此捏造虛言之二干證仲裁二年之監禁迄今猶未釋詢可爲鐵證者也故英國政府一聞德訟巴拉開艦長干犯文明戰規有美國水手數人作證即洩美國海軍部組立法庭審理之不甚相宜乎而德政府深諳美水手之何以作證難免揭開黑幕處自知僅能欺騙德民俾信其所欲信者若在美國設立法庭審理勢必水落石出計窮力竭矣故極不樂由中立國法庭審究德英案之孰是孰非誰實誰虛請華人三思之而即知其所以矣

德潛艇轟沉郵船之違背條約

費隱筆

本月初六日英郵船阿刺伯由澳他利亞赴英已經瑞士河而達地中海距馬耳他六十英里處猝被德潛艇發魚雷而轟沉之潛艇知魚雷已發即鑽水底而逃郵船上男女老幼之性命如何不一顧焉幸阿刺伯船無線電以求求救因即有英之巡洋艦從四週而飛駛集船雖滅頂而乘客竟無一淹斃者德潛艇之如斯妄爲是與客歲轟沉魯西尼亞船無異彼時因淹斃美人百餘英政府大發義怒責備德政府爲不應爲殘忍數月之久而始就緒德政府慨允美日嗣後吾潛艇遇搭客船必先照會而始轟之且必使乘客有登岸之法而後沉厥後迄今德潛艇竟全食前時承諾之言儼無顧忌者然連報告德政府乃甚費躊躇冥索竭思一良策以搪塞美政府之盤詰故直至十八日而始籌得一詭計遂於此日海軍部始出文報告初六日本國潛艇在馬耳他海西沉沒英之俄重一萬一千噸之轉運艦一艘其實該日地中海所沉沒者惟阿刺伯一船而已夫阿刺伯者郵船也非載運艦也重僅六千餘噸德人豈不熟諳之蓋欲杜美政府之口而故以客船誤認爲載運艦耳德人誠狡矣哉人誠狡矣哉

四萬七千五百噸德國人久忌斯艦之獨絕爲各國冠而英政府之以爲紅十字船者亦因是艦之容量寬大莫倫房間開敞易作病院甚合宜焉自紅十字會設立以後萬國公法已承認凡爲紅十字船及紅十字之醫院皆爲神聖不可侵犯之物盡人知之不意德潛艇埋伏海底以潛艇鏡返照驚濤浪浪之中有一艘俄壯觀之艦沉於海底遂萌殺機默念此艦並無巨礮惟賴紅十字旗爲護符餘乏纖毫備置沉之甚易事也又思沉之則犯乃神聖之條規究屬不安於心無如鬼計如波濤之洶湧而無已以爲既沉後可以誹報誤認爲兵艦甯孰知此計之爲鬼爲賊有不待明辯而可知者蓋斯戰時也無論商艦兵艦艦身均刷灰色黑色之柏油使之不易遠顯諸海上黑夜駛行不燃燈俾免德潛艇之瞥見而紅十字船之船身獨刷白柏油且繪巨大之紅十字掩映水中夜行則電燈輝煌儼白晝若故下此兇殺之辣手必係德人故意爲之而百喙莫辯者也其違背萬國公法戕賊人道彰彰明矣幸船中無病人惟醫生與看護婦而已倘船已至撒羅尼迦而折回者則病人即孔繁多矣德人野性之德人固無暇計及於此而餘國人民則無不聞之而色喜

甯孰知於二十四日又有紅十字船彼拉馬耳堡者由撒羅尼迦運受傷兵丁而同英駛至希臘南海離比且尼格船沉沒之處不遠竟被德潛艇發魚雷而轟沉所載傷兵盡爲英國掃除水雷之巡洋艦拯救傷兵竟無一人淹死此實出乎德人意料之外者夫文明時代凡受傷兵丁必保護之調理之不遑而德竟反以魚雷轟沉之其野蠻凶殘極矣甚矣此事之關係於中立國固也而其於中華則有更密切之關係諸華史三代而下無一月無戰事無一世紀無劇烈之戰事然未聞古昔軍隊中有何醫生與看護婦調理受傷兵丁也迄今文明時代中國亦設立紅十字會而華人樂善士子一聞紅十字會之創舉莫不踴躍輸將捐助者幾無日無之德之若若所爲是將紅十字神聖不可侵犯之規條視作廢紙猶將世界文明之進化演成退化矣設餘國效而尤之或協約國仿行以復斯仇豈非野蠻時代之惡作劇復顯諸世界上乎無惑乎英美各報評論今日德國醫務受傷之惡獸左衝右突急而亂噬者哀哉歐戰悲哉歐戰和局時期茫無津涯德人行動猶怪獸然猝猝騰騰何時已焉畢竟以後達何地點爲止甚有不堪設想者矣

論希臘現今之情形 金璽筆

十二月一日協約國軍隊兵艦停泊於希臘京都雅典之海灣上將命軍士登岸竟爲希臘皇黨抗拒開鎗攻擊法軍隊死四十七名傷九十七名希臘軍隊死二十九名傷五十四名斯信

流播播者什九蓋默念協約軍隊之赴希臘也原爲幫助希臘迫瀕境時不歡迎之而反拒擊之思也仇之友也敵之誰不痛心疾首而長太息乎第問斯舉畢竟緣何至於於是委屬一言而難盡總之協約國與希臘交誼之決裂皆由於希臘皇黨與民黨之決裂所致

憶二年前歐戰之釁開自塞維亞時希臘與塞維亞聯軍鞏固之盟約因先與土耳其交戰繼與布爾利亞交戰二國羣策羣力同仇敵愾以攻擊故希臘大獲勝利攻克土布地面之大部分併入其範圍之內迨塞奧失和若按盟約而言希臘必助塞奧與方爲正當之行動不意希臘政府懼德奧之強而以己爲弱不能敵仇仇視不得不背食前盟執巴爾幹與歐洲有間之詞爲推諉時希首相維尼齊洛主持助塞以敵同盟國故求援於協約國而協約國之所以發兵至撒羅尼迦者皆因希首相之請求而去誰知希皇念乃內兄德皇之姻戚重私而輕公先家而後國視首相散國會向協約國則曰敵國小弱權守中立第總以友誼對待協約國凡力所能行者無不盡厥心力而行以玉成協約國之視點無如希皇言與行違種種舉動無一不爲同盟國作俾而聖協約國之肘也試述之

(一)塞軍被德奧擊敗而逃亡係協約國之運兵艦載塞兵至科爾斯島島休息片時以修整其軍裝槍械欲借希臘之鐵道運至撒羅尼迦且欲以此爲起點而恢復其原有之土地希皇黨政府阻止之曰必須由協約國運船載送此希皇反對協約國之一也

(二)布國軍隊詣希臘而希臘成邊軍隊不但不抗拒之竟將砲台及卡華拉海口均讓給同盟國駐紮作爲根據地皇黨武弁又將成邊軍一師贈與德皇此希皇反對協約國之二也

(三)德潛艇之入地中海者孔繁然潛艇必有其根據地以索火酒與食品等類希臘皇黨之經商者皆貪其利而濟其急且爲之預備作根據之地並准其由希臘郵政傳達信函其最足深惡痛絕者即是探報協約船出入之時刻而德潛艇因得轟沉協約船多艘此希皇反對協約國之三也

希之軍隊赴德協約政府即責問希皇答曰軍士保運若干軍火與德亦情願運送若干軍火與協約國以示中立之無他意連本月一日協約軍隊登岸收取軍火而希皇黨之軍隊即猛肆攻擊希臘與協約國之交誼遂從是決裂而斷絕其理由亦不外是

噫已矣若是是亦無可如何矣是亦莫可挽回矣協約國於是際而相要希臘者厥惟二端(一)希臘宜遵公法而守純全之中立蓋協約國並非逼迫希臘使之宣戰於同盟國也協約國軍隊之赴撒羅尼迦原屬代表希臘助其同盟之塞維亞希臘之畢竟遵守先前盟約與否歟血未乾焉彼天良而已協約

Kailan Mining Administration

上海九江路二號利華公司啓



請認明每塊有利華日光
肥皂牌子爲記庶不致悞

本公司創立於一千八百三十五年專保水火與戰事保險
世界各國無處不行每年進款有千萬圓經營甚廣故本公
司保險格外穩健存本最巨已達二千萬圓保費最廉倘遇
不測賠款巨而且速

總行設在香港 分行分設在 漢口 天津 橫濱 東京 小呂宋 新嘉坡 加爾各他 蘇拉彼亞 倫敦與澳大利亞各大城 上海設在黃浦灘第四號

Union Insurance Society of Canton, Ltd.

本行出售新發明製造鋼甲火險門滅火自動水機沙濾器各種新式抽水機均爲廠家必需之利用品茲略述各項效用以供實業界採擇如蒙 賜顧請 惠臨四川路詢本行賬房接洽無任歡迎之至

(一) 鋼甲火險門 此門爲保險之唯一要品工料堅實罕與倫比倘遇不測保可無虞且有此鋼甲門而保險費即能特別減輕

(二) 滅火自動水機 此機裝在屋內如有不測即能自動發水立時撲滅凡各廠家更不能不備且有此機即可省保險費三分之一

(三) 新法沙濾器 此器新穎異常其法以江水貯入器中即能供廠內一切應用之水非但簡捷且與衛生又大有裨益

(四) 各種抽水機 此機花樣翻新不論廠鑛均各適用較之尋常抽水機其輕便大有不同

上海英商平和洋行啓
分行設在漢口天津

LIDDELL BROS. & Co.

英商
老
公
茂

江西路二十一號經理

金孖素於仁保火
險公司廣告

本公司創立于西
歷一千八百六十
一年迄今已逾五
十餘載存公積已

達英洋二百八十餘兆元歷年進款數逾英洋九千四百五十萬元總公司設在英京倫敦另分設歐美兩洲各大埠及中國各通商口岸本公司素重名譽凡遇火

險之不測莫不迅

速賠償信用昭著

中外咸知毋待贅

言倘蒙賜顧請

駕臨江西路廿二

號本公司面議可

也

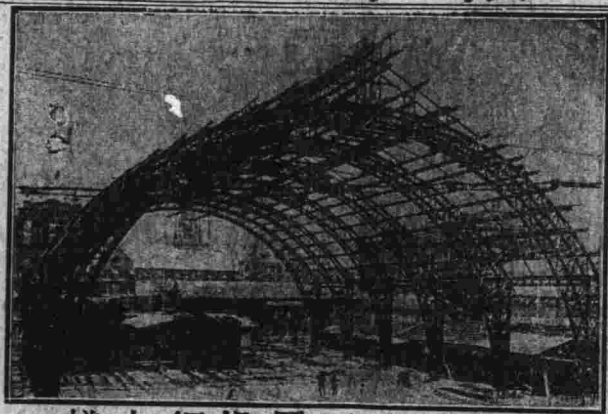
上海老公茂洋行經理謹白

LIBERT & CO., LTD.

本行開設烟台五十餘年專辦出口草辦繭綢灰絲黃白絲花生菓等類代理麥加利銀行怡和輪船公司日本郵船會社及開放外洋各埠輪船大公司轉運中外貨物又代理水火人壽保險各公司發售怡和車糖利華日光牌肥皂各色香皂英國洋灰呂宋棕繩械器油各種磅稱保險鐵櫃等貨價廉物美並可代客定辦外洋各種貨物無不盡善久蒙各埠紳商賜顧仍恐遐邇未能週知故特重爲佈告以廣招徠本分行設於青島大連威海衛便利交易併以列明

烟台和記總行謹啓

總公司



在百老匯路廿六號德律風第七號

此是 本廠 承造 上海 工部 局新 操場 鋼架 之圖 樣

[illegible]

THORNYCROFT

各種火油及汽油馬達引擎

The Shanghai Dock & Engineering Co., Ltd.

新太古輪船公司輪船往來中國各口岸 貴客裝貨搭客格外歡迎
藍烟囑輪船公司輪船往來英國 美國 東洋及歐洲各口岸
香港太古車糖公司專製車糖冰糖馳名已久又有頭等糖出售每
經銷日用最宜 貴客賜顧請認太極商標爲記

經銷日用最宜 貴客賜顧請認太極商標爲記

香港太古船澳 承攬建造輪船修整輪船及水鑪並各種銅鐵鋼器鐵路築

造橋樑等工程如蒙
光顧請 駕臨本行面議

老太古火險公司 本行經理五大保險公司專保廠屋棧房及衣服生財貨

物保費公道特設經理在各口岸

賜顧者請駕臨上海法界黃浦灘本行接洽可也

BUTTERFIELD & SWIRE

CORNABE, ECKFORD & CO.

天祥洋行

本公司專運中國土產出口至歐美二州
專辦進口歐美上等麵粉布疋各種
機器及普通雜貨物美價廉
經理輪船營業並各種保險如蒙
諸君惠顧請駕臨本行面詢無不格外歡
迎
總公司開設在倫敦分行分設在中國日
本加拿大美國及錫蘭

Dodwell & Co., Ltd.

函授學校
本行代理各國名廠香水香粉香色
廠精製各色香水香粉香色
香粉等久已中外馳名清香無匹
貴客光顧請向下列各大公司
均有代售
香港 大新公司 羊 先施公司
永安公司 城 先施公司
總代理 渣甸洋行謹啓

渣甸洋行



啓者本行代理百司洋行遮厘明
廠精製各色香水香粉香色
香粉等久已中外馳名清香無匹
貴客光顧請向下列各大公司
均有代售
香港 大新公司 羊 先施公司
永安公司 城 先施公司
總代理 渣甸洋行謹啓

國不相強焉(一)希臘獻給軍火於協約國蓋非協約國軍
火告實據希臘憲法之對待協約國有陽奉陰違之舉倘協
約軍隊自希臘進兵恢復塞國而與同盟軍交戰希臘皇
黨或欲得同盟國之歡心則必攻協約國之背豈非希臘皇
黨所樂爲者乎故協約國上將不得不思預防希臘之軍火以
自衛此爲勢所必至理有固然毋或過焉

然則協約國畢竟有何法而能成斯目的乎則應之曰協約國
勢力範圍浩無垠則希臘之法律則殊難更僕數而亦甚易
也蓋希臘元居半島京都與各巨城猶殘落之花之浮諸海面
協約國海軍荷以巨砲轟擊之即立成灰燼而鮮退步之餘地
地以觀同盟國必早躍躍而希圖已不國矣然協約國不
能將平民生命置諸罔聞故不忍爲之非不能也非不爲也而
且希臘幅員僅英若海口而希臘之全以外輪之食品是賴
一旦封其港口不幾時而餓死在陳矣重以希臘之商艦又惟英
之煤炭是賴英荷不售煤炭與希臘乃是不封港之封也故希臘
現今情形是舉國紛爭若狂之情形有皇黨之政府焉有民黨
之政府焉一則抗拒協約國一則輔助協約國此二問題之解決不
必待局外人解決之希臘人自解決之可也或以皇黨爲
是者或以民黨爲是者必是希臘人民自知之而協約國不
能強知之畢竟如何結局恐此時亦難預卜之矣

一易其一也 既計錯綜英人當以九易其一
是非公允之交易也德政府曰不若是則姑聽之畢竟英政府
勉允之問者曰英政府乃過弱乎何婉順如是之甚焉應
之曰是舉也非英政府之婉順因困難不合入伍資格之德人
曾何裨於英歟而且英素以重人道聞於世苟無罪證之德人
亦與英人有同等自由之幸福懸殊乎英人之遠道於德者無
一日不受萬般之冤屈衣不暖食不飽被侮被欺刻之毒害飲
恨茹苦度日猶年彼德人之在英者含哺鼓腹且忘帝力於何
有故德政府謂若輩歸國於戰事無難末之益不易庸何傷而
英政府憐子民之異鄉含辛即以九易其一亦樂爲之而不計
且德人見一英人而值九德人之價格反以爲
仇執甚吾不禁爲之慨然

英俘家書之譯畧 金聯筆
英俘在德約三萬人屢遭虐待不堪言狀本報實登不勝
登德俘在英約四萬人寄竹報於德必經郵政檢驗乃爲戰
國之常規今將德俘家書譯成華文以饗華人之閱者即可知
英之如何待德俘也試節錄譯畧如下
(一)親愛之父母 前在松木河經戰數日兒左目上部受
子彈之傷因被英俘英人待我優厚飲食充足且贈吸香煙堪
以告慰兒番治上言一九一六年九月十六日
(二)愛友保羅 接奉七月二十一日手札收悉謝詞第七月
二十七日弟大受重傷立刻裹就擡入壕穴歷六十四日初

英俘家書之譯畧 金聯筆
英俘在德約三萬人屢遭虐待不堪言狀本報實登不勝
登德俘在英約四萬人寄竹報於德必經郵政檢驗乃爲戰
國之常規今將德俘家書譯成華文以饗華人之閱者即可知
英之如何待德俘也試節錄譯畧如下
(一)親愛之父母 前在松木河經戰數日兒左目上部受
子彈之傷因被英俘英人待我優厚飲食充足且贈吸香煙堪
以告慰兒番治上言一九一六年九月十六日
(二)愛友保羅 接奉七月二十一日手札收悉謝詞第七月
二十七日弟大受重傷立刻裹就擡入壕穴歷六十四日初

英俘家書之譯畧 金聯筆
英俘在德約三萬人屢遭虐待不堪言狀本報實登不勝
登德俘在英約四萬人寄竹報於德必經郵政檢驗乃爲戰
國之常規今將德俘家書譯成華文以饗華人之閱者即可知
英之如何待德俘也試節錄譯畧如下
(一)親愛之父母 前在松木河經戰數日兒左目上部受
子彈之傷因被英俘英人待我優厚飲食充足且贈吸香煙堪
以告慰兒番治上言一九一六年九月十六日
(二)愛友保羅 接奉七月二十一日手札收悉謝詞第七月
二十七日弟大受重傷立刻裹就擡入壕穴歷六十四日初

英俘家書之譯畧 金聯筆
英俘在德約三萬人屢遭虐待不堪言狀本報實登不勝
登德俘在英約四萬人寄竹報於德必經郵政檢驗乃爲戰
國之常規今將德俘家書譯成華文以饗華人之閱者即可知
英之如何待德俘也試節錄譯畧如下
(一)親愛之父母 前在松木河經戰數日兒左目上部受
子彈之傷因被英俘英人待我優厚飲食充足且贈吸香煙堪
以告慰兒番治上言一九一六年九月十六日
(二)愛友保羅 接奉七月二十一日手札收悉謝詞第七月
二十七日弟大受重傷立刻裹就擡入壕穴歷六十四日初

英俘家書之譯畧 金聯筆
英俘在德約三萬人屢遭虐待不堪言狀本報實登不勝
登德俘在英約四萬人寄竹報於德必經郵政檢驗乃爲戰
國之常規今將德俘家書譯成華文以饗華人之閱者即可知
英之如何待德俘也試節錄譯畧如下
(一)親愛之父母 前在松木河經戰數日兒左目上部受
子彈之傷因被英俘英人待我優厚飲食充足且贈吸香煙堪
以告慰兒番治上言一九一六年九月十六日
(二)愛友保羅 接奉七月二十一日手札收悉謝詞第七月
二十七日弟大受重傷立刻裹就擡入壕穴歷六十四日初

英俘家書之譯畧 金聯筆
英俘在德約三萬人屢遭虐待不堪言狀本報實登不勝
登德俘在英約四萬人寄竹報於德必經郵政檢驗乃爲戰
國之常規今將德俘家書譯成華文以饗華人之閱者即可知
英之如何待德俘也試節錄譯畧如下
(一)親愛之父母 前在松木河經戰數日兒左目上部受
子彈之傷因被英俘英人待我優厚飲食充足且贈吸香煙堪
以告慰兒番治上言一九一六年九月十六日
(二)愛友保羅 接奉七月二十一日手札收悉謝詞第七月
二十七日弟大受重傷立刻裹就擡入壕穴歷六十四日初

英俘家書之譯畧 金聯筆
英俘在德約三萬人屢遭虐待不堪言狀本報實登不勝
登德俘在英約四萬人寄竹報於德必經郵政檢驗乃爲戰
國之常規今將德俘家書譯成華文以饗華人之閱者即可知
英之如何待德俘也試節錄譯畧如下
(一)親愛之父母 前在松木河經戰數日兒左目上部受
子彈之傷因被英俘英人待我優厚飲食充足且贈吸香煙堪
以告慰兒番治上言一九一六年九月十六日
(二)愛友保羅 接奉七月二十一日手札收悉謝詞第七月
二十七日弟大受重傷立刻裹就擡入壕穴歷六十四日初

英俘家書之譯畧 金聯筆
英俘在德約三萬人屢遭虐待不堪言狀本報實登不勝
登德俘在英約四萬人寄竹報於德必經郵政檢驗乃爲戰
國之常規今將德俘家書譯成華文以饗華人之閱者即可知
英之如何待德俘也試節錄譯畧如下
(一)親愛之父母 前在松木河經戰數日兒左目上部受
子彈之傷因被英俘英人待我優厚飲食充足且贈吸香煙堪
以告慰兒番治上言一九一六年九月十六日
(二)愛友保羅 接奉七月二十一日手札收悉謝詞第七月
二十七日弟大受重傷立刻裹就擡入壕穴歷六十四日初

英俘家書之譯畧 金聯筆
英俘在德約三萬人屢遭虐待不堪言狀本報實登不勝
登德俘在英約四萬人寄竹報於德必經郵政檢驗乃爲戰
國之常規今將德俘家書譯成華文以饗華人之閱者即可知
英之如何待德俘也試節錄譯畧如下
(一)親愛之父母 前在松木河經戰數日兒左目上部受
子彈之傷因被英俘英人待我優厚飲食充足且贈吸香煙堪
以告慰兒番治上言一九一六年九月十六日
(二)愛友保羅 接奉七月二十一日手札收悉謝詞第七月
二十七日弟大受重傷立刻裹就擡入壕穴歷六十四日初

英俘家書之譯畧 金聯筆
英俘在德約三萬人屢遭虐待不堪言狀本報實登不勝
登德俘在英約四萬人寄竹報於德必經郵政檢驗乃爲戰
國之常規今將德俘家書譯成華文以饗華人之閱者即可知
英之如何待德俘也試節錄譯畧如下
(一)親愛之父母 前在松木河經戰數日兒左目上部受
子彈之傷因被英俘英人待我優厚飲食充足且贈吸香煙堪
以告慰兒番治上言一九一六年九月十六日
(二)愛友保羅 接奉七月二十一日手札收悉謝詞第七月
二十七日弟大受重傷立刻裹就擡入壕穴歷六十四日初

英俘家書之譯畧 金聯筆
英俘在德約三萬人屢遭虐待不堪言狀本報實登不勝
登德俘在英約四萬人寄竹報於德必經郵政檢驗乃爲戰
國之常規今將德俘家書譯成華文以饗華人之閱者即可知
英之如何待德俘也試節錄譯畧如下
(一)親愛之父母 前在松木河經戰數日兒左目上部受
子彈之傷因被英俘英人待我優厚飲食充足且贈吸香煙堪
以告慰兒番治上言一九一六年九月十六日
(二)愛友保羅 接奉七月二十一日手札收悉謝詞第七月
二十七日弟大受重傷立刻裹就擡入壕穴歷六十四日初

英俘家書之譯畧 金聯筆
英俘在德約三萬人屢遭虐待不堪言狀本報實登不勝
登德俘在英約四萬人寄竹報於德必經郵政檢驗乃爲戰
國之常規今將德俘家書譯成華文以饗華人之閱者即可知
英之如何待德俘也試節錄譯畧如下
(一)親愛之父母 前在松木河經戰數日兒左目上部受
子彈之傷因被英俘英人待我優厚飲食充足且贈吸香煙堪
以告慰兒番治上言一九一六年九月十六日
(二)愛友保羅 接奉七月二十一日手札收悉謝詞第七月
二十七日弟大受重傷立刻裹就擡入壕穴歷六十四日初

英俘家書之譯畧 金聯筆
英俘在德約三萬人屢遭虐待不堪言狀本報實登不勝
登德俘在英約四萬人寄竹報於德必經郵政檢驗乃爲戰
國之常規今將德俘家書譯成華文以饗華人之閱者即可知
英之如何待德俘也試節錄譯畧如下
(一)親愛之父母 前在松木河經戰數日兒左目上部受
子彈之傷因被英俘英人待我優厚飲食充足且贈吸香煙堪
以告慰兒番治上言一九一六年九月十六日
(二)愛友保羅 接奉七月二十一日手札收悉謝詞第七月
二十七日弟大受重傷立刻裹就擡入壕穴歷六十四日初

英俘家書之譯畧 金聯筆
英俘在德約三萬人屢遭虐待不堪言狀本報實登不勝
登德俘在英約四萬人寄竹報於德必經郵政檢驗乃爲戰
國之常規今將德俘家書譯成華文以饗華人之閱者即可知
英之如何待德俘也試節錄譯畧如下
(一)親愛之父母 前在松木河經戰數日兒左目上部受
子彈之傷因被英俘英人待我優厚飲食充足且贈吸香煙堪
以告慰兒番治上言一九一六年九月十六日
(二)愛友保羅 接奉七月二十一日手札收悉謝詞第七月
二十七日弟大受重傷立刻裹就擡入壕穴歷六十四日初

英俘家書之譯畧 金聯筆
英俘在德約三萬人屢遭虐待不堪言狀本報實登不勝
登德俘在英約四萬人寄竹報於德必經郵政檢驗乃爲戰
國之常規今將德俘家書譯成華文以饗華人之閱者即可知
英之如何待德俘也試節錄譯畧如下
(一)親愛之父母 前在松木河經戰數日兒左目上部受
子彈之傷因被英俘英人待我優厚飲食充足且贈吸香煙堪
以告慰兒番治上言一九一六年九月十六日
(二)愛友保羅 接奉七月二十一日手札收悉謝詞第七月
二十七日弟大受重傷立刻裹就擡入壕穴歷六十四日初

英俘家書之譯畧 金聯筆
英俘在德約三萬人屢遭虐待不堪言狀本報實登不勝
登德俘在英約四萬人寄竹報於德必經郵政檢驗乃爲戰
國之常規今將德俘家書譯成華文以饗華人之閱者即可知
英之如何待德俘也試節錄譯畧如下
(一)親愛之父母 前在松木河經戰數日兒左目上部受
子彈之傷因被英俘英人待我優厚飲食充足且贈吸香煙堪
以告慰兒番治上言一九一六年九月十六日
(二)愛友保羅 接奉七月二十一日手札收悉謝詞第七月
二十七日弟大受重傷立刻裹就擡入壕穴歷六十四日初

英俘家書之譯畧 金聯筆
英俘在德約三萬人屢遭虐待不堪言狀本報實登不勝
登德俘在英約四萬人寄竹報於德必經郵政檢驗乃爲戰
國之常規今將德俘家書譯成華文以饗華人之閱者即可知
英之如何待德俘也試節錄譯畧如下
(一)親愛之父母 前在松木河經戰數日兒左目上部受
子彈之傷因被英俘英人待我優厚飲食充足且贈吸香煙堪
以告慰兒番治上言一九一六年九月十六日
(二)愛友保羅 接奉七月二十一日手札收悉謝詞第七月
二十七日弟大受重傷立刻裹就擡入壕穴歷六十四日初

論德人入異國籍之詭詐

掌從中唆使其他維勒西羅士黨如科納克司將軍。哈羅的司警察長。皆被掠血。

倫敦電

上海元芳洋行
拍賣廣告

本行不限價拍賣疋頭洋布已歷五十餘年矣物美價廉久已名馳遠近故凡業疋頭者莫不知本行之名也倘貴客有意於本行各貨肯賜教言尤爲感納若欲看貨之何如貴客注意何種祈爲函示信面但寫上海元芳洋行便可收到本行卽如命將樣寄上本行每禮拜四按期拍賣貴客欲購何貨須由貴駐滬通信人代辦可也本行所售下列諸貨各種貨身俱備

元泰西緞
元羽綢
原布及原細布
原洋標
什碼及卅碼原細斜
漂布及漂細布
漂竹布
漂洋標
洋紅布

MAITLAND & CO., LTD.

公
司



惠羅

此時應穿厚呢大衣

本公司所售之厚呢大衣成用超等衣料其樣
時新因此衣服乃是英國優等技師所做顏色
有黃(即棕色)綠灰及雜色倘
諸君要定請將衣服之尺寸長短大小寄至本
公司可也

再此季所售之貨即是本公司一年以前之定
貨以後決無此等價廉物美之貨可售也



元五拾洋價件每

號一十路京南

啟者本行開設倫敦 香港 汕頭 上海 已久經理著名廠家
進出口貨洋廣雜貨洋布疋頭花色呢絨大小五金及馬牌鐘牌油漆
松香水又哪喊獅牌各樣道林油光棉料等紙又美國胡禮號之衛生
衫以上各貨歷蒙 貴客賜顧者均謂價廉物美小行亦格外克己而
冀推廣生意早經馳名中外暨英國地球火險公司且成本甚鉅各埠
均有分行設遇不測賠款迅捷非常所有房屋貨物生財衣服廠棧等
皆可保險其費從廉以上各營業請至上海二馬路A二號三層樓上
本行面議自當極誠歡迎此佈

英商德記洋行啓

英商德記洋行啓

BRADLEY & CO. LTD.

西醫五種又名醫學全書

西醫五種者即下列之全
體新說婦嬰新說西醫略
論內科新說博物新編等
五種皆合信氏所著譯印
最早爲醫家必備之書行
銷甚廣矣當數萬部本會
金復重印以廣流傳裝訂
五大本共售二元四角五
分至五書綱要詳列於後

婦嬰新說

全體學爲醫學之根原西
法注重實驗故遠勝中說
是書繪圖列論最爲詳明
首述全體次述分體凡全
體骨骼五官臟腑血管脂
液陽精陰經胎盤等莫不
備載附心醫理者所當備
詢爲究心醫理者所當備
覽者也每冊價洋七角五
分

是書專論婦人經產各症
曰娶兒新說理既藥莫
亦淺顯且圖說方擇臨
具備於婦女妊娠分娩
產牛產後接生乳以
產育兒麻痘各證均精
詳如欲講求法孕之理
養育嬰兒每冊洋七角
分

西醫略論

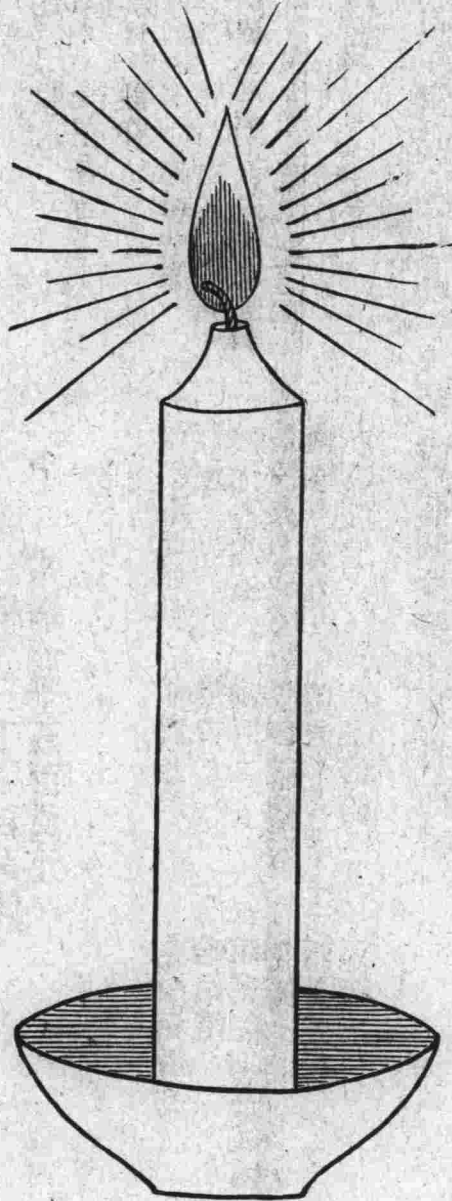
是書詳於外證略於內證
共分三卷上卷總論病證
中卷分論各部腸胃氣
頭腦五官胸腹心腸治
溺器腎臟及急救之治
法下卷專論方藥膏丸
散水酒專論各藥證皆
圖說極合實用
究即可仿照施治每冊
價洋七角五分

內科新說

是書專述內科各證分上
下兩卷上卷論炎血水熱
黃瘰頭痛癰狂心肺胃肝
膽小腸腎各症下卷備肝
方劑藥品全書理論精當
於醫書中占有重要之價
值婦與全體新論西醫略
能於泰西醫說數卷參觀
得其梗概矣每冊洋七
角五分

博物新編
是書可爲理科博物教科
之用全書分三集初集論
地氣光熱水質電氣等物
理二集論天文地球行星
鳥獸五洲萬國人類三集
百獸蟲魚水族等附圖一
了然每冊價洋七角五分
福州路二十二號格致
書室謹啓

白禮氏洋燭公司
上海 敦倫
天下至大製造蠟燭之公司



白禮氏原製衣真實船牌之洋蠟燭者

注意白禮氏之名

白禮氏蠟燭在各國大賽會得獎牌九十三面

謹防假冒

吉星油漆公司
為臺惟特所督拉
及其子之專產

本公司製造油漆。迄今已歷一百六十五年。製造光漆。亦歷一百十六年。在英國開設五大廠。爲全球最著名出口油漆製造廠。在上海香港躉存

光漆 油漆 各色顏料
磁油 鉛粉 白粉

各種漆刷油

類等貨孔繁。專供鐵路、電車、造船廠、機器廠、建築廠、裝飾廠、以及平常各行家所需用。

本公司曾承攬天下各處大宗生意如英政府辦公處計購光漆數十萬加倫油漆有數千噸。又曾售與印度及遠東鐵路公司甚富。如蒙仕商惠顧。並欲知詳章者。請分別駕臨函詢。九江路愛字二號。本公司總理西人辦漢姆先生可也。

總行設在倫敦。分行分設在 立物浦爾、上海、香港、孟買、孟德利澳、芊利崩、雪犁、巴黎等處。至通商巨埠亦均有分行經理。

仁記公司專採運入口出口各種
洋貨
經理輪船營業
經理人壽保險
經理紅手牌船底辟壳油漆刷類
等貨並辟鏽各種柏油物美價廉
總公司開設在上海仁記路二號分行分設在香港福州

GIBB, LIVINGSTON & CO.

Wilkinson, Heywood & Clark, Ltd.

